

# E4 - The Girl at the Door for a Date

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:33]** ---

*The fireworks...*

**[00:35]** ---

*are so beautiful.*

**[00:54]** ---

*Walk alone in the night.*

**[01:04]** ---

*Look down on the hurrying steps.*

**[01:12]** ---

*Everything is cultivated.*

**[01:15]** ---

*Glimmers in the eyes*

**[01:17]** ---

*never leave a trace.*

**[01:20]** ---

"The Daily Life of the IMMORTAL KING"

*How to avoid the true mirage.*

**[01:22]** ---

*How to avoid the true mirage.*

**[01:25]** ---

*How much defense does it take*

**[01:28]** ---

*to resist loneliness?*

**[01:31]** ---

*In the face of glory and defeat,*

**[01:33]** ---

*how could I pretend not to care?*

**[01:36]** ---

*Listen to your heart.*

**[01:38]** ---

*Are you going to wander or go forward?*

**[01:41]** ---

*So you can watch me now,*

**[01:44]** ---

*Break the seal on the universe.*

**[01:46]** ---

*Swirl your impact against everything old.*

**[01:49]** ---

*Tear up the tranquility of the night.*

**[01:51]** ---

*So you can watch me now,*

**[01:54]** ---

*When I was set free.*

**[01:57]** ---

*You're gonna be in fear,*

**[01:59]** ---

*and get your defeat.*

**[02:02]** ---

*I want to remain unknown*

**[02:03]** ---

*however reversed the days and nights are.*

**[02:04]** ---

*I want to remain hidden*

**[02:06]** ---

*but the world is in disorder.*

**[02:07]** ---

*I don't want to be immortal,*

**[02:08]** ---

*but I have to fight.*

**[02:10]** ---

*Break through it and go in hot pursuit.*

**[02:20]** ---

*Class is over.*

**[02:22]** ---

*On the afternoon campus,*

**[02:24]** ---

*a scent of hormone floats in the air.*

**[02:28]** ---

*Sun Rong is walking towards her prey,*

**[02:31]** ---

*and the prey doesn't know a bit  
what is happening to him.*

**[02:36]** ---

*But this time, the hunter becomes  
the target of someone else.*

**[02:41]** ---

*The wheel of fate keeps turning.*

**[02:44]** ---

*At the top of the food chain,*

**[02:47]** ---

*a new competitor appears.*

**[02:54]** ---

Brother Wang.

**[02:57]** ---

"Diligence Pays Off,  
Accumulation Makes You Shine"

**[02:58]** ---

"Diligence Pays Off,  
Accumulation Makes You Shine"  
Do you have time for a date tomorrow?

**[03:01]** ---

She is so direct that Wang Ling  
is at loss for a response.

**[03:06]** ---

Sun Rong has Wang Ling as her target,

**[03:08]** ---

but she doesn't know that  
she herself is also a target.

**[03:13]** ---

Target confirmed.

**[03:14]** ---

Sun Rong, heir to the Flower Fruit Group,

**[03:17]** ---

has no brain or armor. To be killed by one shot.

**[03:19]** ---

Waiting for orders.

**[03:21]** ---

Do it.

**[03:31]** ---

At that moment, this killer...

**[03:35]** ---

...feels a huge unknown pressure.

**[03:39]** ---

Brother Wang,

**[03:42]** ---

please date me.

**[03:49]** ---

You useless thing.

**[03:50]** ---

The boss just had a burp. Why are you so scared?

**[03:55]** ---

Wang Ling.

**[03:57]** ---

Yes.

**[04:01]** ---

Come to my office.

**[04:03]** ---

Wang Ling is not to let go of  
this opportunity to get away.

**[04:16]** ---

Boss, target lost.

**[04:18]** ---

We'll follow her to the next sniping point.

**[04:23]** ---

Go.

**[04:25]** ---

Yes.

**[04:27]** ---

Why?

**[04:28]** ---

Give me one more chance.

**[04:30]** ---

Next time.

**[04:31]** ---

There is someone tough on campus.

**[04:40]** ---

Where are you going after school?

**[04:43]** ---

Are you coming along?

**[04:45]** ---

She should have given it up.

**[04:49]** ---

I didn't expect that he agreed so squarely.

**[04:53]** ---

What Wang Ling meant  
was to escape with Wang Zukang.

**[04:58]** ---

He didn't know this would  
evolve into a love story.

**[05:04]** ---

"Faction Sixty Official Website"

**[05:06]** ---

So this is the Value 5 guy.

**[05:10]** ---

Is it true? He has skipped  
a lot of years' hardworking.

**[05:12]** ---

This is the Value 5.

**[05:15]** ---

--He is the Value 5.

--I want to skip 20 years, too.

**[05:17]** ---

--Who is he?

--I want to skip 20 years, too.

**[05:19]** ---

--Date. Date. Date. Date.

**[05:22]** ---

--He's super.

--Date. Date. Date. Date.

**[05:24]** ---

Kill him if he refuses his wife's request.

**[05:26]** ---

Today is the darkest in my life.

**[05:27]** ---

Darling.

**[05:31]** ---

This opportunity may be better.

**[05:36]** ---

"Instructor's Office"

**[05:36]** ---

"Instructor's Office"

Wang Ling,

**[05:38]** ---

this is the Joint Honorary Master

Immortal of the School League,

**[05:41]** ---

Master Zhuo Yi.

**[05:43]** ---

He has something to ask you.

**[05:45]** ---

Hello, Wang Ling.

**[05:48]** ---

Instructor Wang, will you...

**[05:51]** ---

OK, I'll leave you alone.

**[05:58]** ---

You were that little buddy who defeated

the Giant Frog some years ago?

**[06:05]** ---

A tempered demon,

**[06:06]** ---

and you beat it with just one kick.

**[06:09]** ---

All the people think I did it.

**[06:13]** ---

Master,

**[06:15]** ---

I've been looking for you all these years.

**[06:17]** ---

When I saw your great power back then,

**[06:19]** ---

I was determined to find you,

**[06:22]** ---

and have you as my master.

**[06:23]** ---

50...

**[06:25]** ---

50%...

**[06:28]** ---

trick of forgetting.

**[06:36]** ---

100% trick of forgetting.

**[06:38]** ---

Targets beamed at by this trick

**[06:41]** ---

loses memory about designated events,

**[06:43]** ---

and at the same time, has the risk  
of falling in a persist vegetative state.

**[06:46]** ---

For the safety of his target,

**[06:48]** ---

Wang Ling usually reduces his power by half,

**[06:51]** ---

only using 50% of this trick of forgetting.

**[06:56]** ---

Thank you, instructor.

**[07:03]** ---

Master Zhuo, did you get the answer?

**[07:23]** ---

Killers.

**[07:27]** ---

Brother Wang,

**[07:32]** ---

get up to date me.

**[07:38]** ---

It was a dream.

**[07:56]** ---

Brother Wang.

**[08:00]** ---

Are you up, son?

**[08:01]** ---

Come and have breakfast.

**[08:03]** ---

What is he going to do when a girl  
is at his door asking for a date?

**[08:06]** ---

As a student, he is supposed  
to concentrate on his study.

**[08:11]** ---

Neither his father nor his mother  
is supposed to agree to this.

**[08:19]** ---

Come on, finish it.

**[08:20]** ---

It's bad manners to keep a girl waiting.

**[08:22]** ---

It's just a date. Don't be nervous, son.

**[08:25]** ---

Our family DNA has great charms.

**[08:31]** ---

Not nervous?

**[08:32]** ---

Someone went on his first date

**[08:35]** ---

and my dog scared the shit out of him.

**[08:37]** ---

A normal girl wouldn't have  
raised a wheezing dog.

**[08:40]** ---

--You said it was lovely.

--It looks like

**[08:41]** ---

--his parents are happy about this relation.

**[08:42]** ---

--He hadn't bitten me when I said that.

--his parents are happy about this relation.

**[08:50]** ---

"Sun Rong: Get up, lazy bug."

**[08:52]** ---

"Sun Rong: Get up, lazy bug."

"Chen Chao: Wish you happiness."

**[08:53]** ---

"Sun Rong: Get up, lazy bug."

"Chen Chao: Wish you happiness."

"Guo Hao: Go for it, Chen Chao."

**[08:54]** ---

"Sun Rong: Get up, lazy bug."

"Chen Chao: Wish you happiness."

"Guo Hao: Go for it, Chen Chao."

"Mom: Come down here, son."

**[08:55]** ---

"Here comes his time."

**[08:59]** ---

Son, look, these are high-end nutrition pills  
Miss Sun gave your mother.

**[09:04]** ---

--Gold pill gift pack.

**[09:05]** ---

--Let me have a try.

--Gold pill gift pack.

**[09:06]** ---

It is so powerful.

**[09:09]** ---

One pill would cost me one month's salary.

**[09:12]** ---

After using it, your mom will  
become extremely beautiful.

**[09:15]** ---

Look, look.

**[09:17]** ---

--So smooth.

--Don't touch me.

**[09:18]** ---

Disgusting.

**[09:22]** ---

Keep good company of the girl.

**[09:23]** ---

We don't mind if you come home late today.

**[09:25]** ---

Dad and I will have dinner without you.

**[09:27]** ---

"World Peace"

**[09:29]** ---

It can be confirmed from their eyes  
that they are his real parents.

**[09:35]** ---

Now that it happened, take it easy.

**[09:38]** ---

Wang Ling has never been  
in anything like this in his life.

**[09:43]** ---

Finally.

**[09:44]** ---

Get in.

**[09:45]** ---

He suddenly hopes that the killers that  
Froggy 2 mentioned show up now.

**[09:51]** ---

Miss Sun, look here.

**[09:53]** ---

The cars of Miss Sun,  
heir to the Flower and Fruit Group,

**[09:55]** ---

have just left with her  
and her supposed boyfriend.

**[09:57]** ---

We will update you with the latest news.

**[10:01]** ---

"Tabloid News"

**[10:06]** ---

We didn't find a good chance.

**[10:08]** ---

They got away in a car.

**[10:09]** ---

Follow them.

**[10:11]** ---

Remember. This is your last chance.

**[10:15]** ---

Yes.

**[10:17]** ---

I'm taking you to a fabulous place today.

**[10:20]** ---

It is called Heavenly Paradise,

**[10:22]** ---

a real estate project of my family  
combining commerce and recreation.

**[10:24]** ---

"HEAVENLY PARADISE"

a real estate project of my family  
combining commerce and recreation.

**[10:25]** ---

"HEAVENLY PARADISE"

**[10:36]** ---

Welcome.

**[10:38]** ---

Why isn't there anybody in this place?

**[10:40]** ---

Because my grandfather  
built this place for me only.

**[10:44]** ---

But I told him I wanted to spend  
my time here with the one I love.

**[10:48]** ---

So... this is my first time to be here.

**[10:55]** ---

I should thank you.

**[11:02]** ---

I was kidding.

**[11:03]** ---

They have this place cleared for your sake.

**[11:12]** ---

Welcome, Madam.

**[11:14]** ---

I'll have the greatest fun I've ever had today.

**[11:17]** ---

This place is like my home,  
so you don't have to follow me.

**[11:20]** ---

I'll be with my brother. He'll take care of me.

**[11:25]** ---

Let's go.

**[11:28]** ---

Come on.

**[11:30]** ---

"Tourist Entrance ♪3"

**[11:32]** ---

Warmup done.

**[11:34]** ---

Target unprepared.

**[11:36]** ---

If you don't kill her this time,

**[11:38]** ---

you don't have to come back.

**[11:39]** ---

"Cave of The Universe"

**[11:41]** ---

This is the well-known Prophecy Wall  
of the Cave of The Universe.

**[11:43]** ---

The legend goes that it was the best work of  
a cultivation stonemason tens of centuries ago.

**[11:47]** ---

So if you put your hands in the fairy's mouth,

**[11:51]** ---

the stone wall reinforced with spiritual  
force will give you a prophecy

**[11:53]** ---

of your future relation by means of an echo.

**[11:55]** ---

It is said to be very accurate.

**[11:57]** ---

I have a friend. The stone wall  
said he would fall into evil tricks.

**[12:00]** ---

And then he was really on fire  
when he was rising to a higher level.

**[12:05]** ---

We've found her.

**[12:07]** ---

Let's try it.

**[12:12]** ---

Come on, Brother Wang.

**[12:44]** ---

Brother Wang.

**[12:46]** ---

You...

**[12:47]** ---

You were smiling at me?

**[12:56]** ---

What will be the next item?

**[12:59]** ---

Thank you for coming. Take care.

**[13:07]** ---

What kind of a gun is this? What a huge recoil.

**[13:10]** ---

I told you to wait.

**[13:11]** ---

This gun is new to us.

We need to get used to it.

**[13:44]** ---

It is so hard to use it.

**[13:46]** ---

A backward somersault for every shot. It could get killed.

**[13:53]** ---

Brother Wang, do you want a ride on the Ferris wheel?

**[13:59]** ---

Let's get on the wheel,

**[14:00]** ---

and I'll ask them to play fireworks for us. What do you think?

**[14:04]** ---

Very good.

**[14:05]** ---

Wang Ling thinks he can have a moment of quietness on the wheel.

**[14:16]** ---

Wait for me.

**[14:19]** ---

Oh, no. The master is in trouble.

**[14:24]** ---

Killers in the Heavenly Paradise.

**[14:25]** ---

On this clear and blessed day of spring,

**[14:30]** ---

Madam Sun Rong and Mr. Wang Ling are  
happily together, for the day and the night.

**[14:37]** ---

--What are we waiting for?  
--What are they talking about?

**[14:38]** ---

--Show me some fireworks.  
--What are they talking about?

**[14:39]** ---

--Show me some fireworks.  
--How embarrassing.

**[14:43]** ---

Wang Ling is distracted by the fireworks.

**[14:54]** ---

Who are you? What do you want?

**[15:00]** ---

Thank you.

**[15:06]** ---

We have been busy all night,  
everyone has ignored us.

**[15:10]** ---

What a failure.

**[15:12]** ---

Wang Ling is kind of grateful to the two killers

**[15:14]** ---

for the moment of quietness they have brought.

**[15:21]** ---

Uncles,

**[15:22]** ---

you are from the Shadow Faction, aren't you?

**[15:24]** ---

Madam Sun does have a special insight.

**[15:27]** ---

It's a pity...

**[15:28]** ---

You fools.

**[15:29]** ---

This is her trick.  
She is trying to make you talk.

**[15:34]** ---

Damn. I almost fell into it.

**[15:38]** ---

It is I who you want to kill.

**[15:41]** ---

Please let my brother go.

**[15:43]** ---

So he is your brother.

**[15:45]** ---

We thought he was your boyfriend.

**[15:47]** ---

Don't worry.

**[15:48]** ---

We don't kill anyone who is not our target.

Walk alone in the night.

**[15:50]** ---

Walk alone in the night.

**[15:58]** ---

Look down on the hurrying steps.

**[16:06]** ---

*Everything is cultivated.*

**[16:07]** ---

*Everything is cultivated.*

At this crucial moment,

**[16:08]** ---

*Everything is cultivated.*

if I don't persist,

**[16:09]** ---

*Glimmers in the eyes*

if I don't persist,

**[16:10]** ---

*Glimmers in the eyes*

Brother Wang will be in danger.

**[16:12]** ---

*never leave a trace.*

Brother Wang will be in danger.

**[16:13]** ---

*never leave a trace.*

So...

**[16:14]** ---

*How to avoid the true mirage.*

**[16:15]** ---

*How to avoid the true mirage.*

Brother Wang,

**[16:17]** ---

*How to avoid the true mirage.*

don't do anything foolish.

**[16:19]** ---

*How much defense does it take*

**[16:21]** ---

*How much defense does it take  
Get out of here.*

**[16:22]** ---

*to resist loneliness?*

**[16:23]** ---

*to resist loneliness?  
Now.*

**[16:25]** ---

*In the face of glory and defeat,*

**[16:27]** ---

*how could I pretend not to care?  
What do you want to do?*

**[16:29]** ---

*how could I pretend not to care?  
You damned fools.*

**[16:30]** ---

*Listen to your heart.  
You damned fools.*

**[16:32]** ---

*Are you going to wander or go forward?*

**[16:35]** ---

*So you can watch me now,*

**[16:38]** ---

*Break the seal on the universe.  
Don't kill me, master immortal.*

**[16:40]** ---

*Swirl your impact against everything old.  
Don't kill me, master immortal.*

**[16:43]** ---

*Tear up the tranquility of the night.*

**[16:45]** ---

*Tear up the tranquility of the night.  
How come I'm up in the air?*

**[16:46]** ---

*So you can watch me now,  
How come I'm up in the air?*

**[16:48]** ---

*When I am set free.*

**[16:51]** ---

*You're gonna be in fear,*

**[16:53]** ---

*and get your defeat.*

**[16:56]** ---

*I want to remain unknown*

**[16:57]** ---

*however reversed the days and nights are.*

**[16:58]** ---

*I want to remain hidden*

**[17:00]** ---

*but the world is in disorder.*

**[17:01]** ---

*I don't want to be immortal,*

**[17:02]** ---

*but I have to fight.*

**[17:04]** ---

*Break through it and go in hot pursuit.*

**[17:07]** ---

*This is...*

**[17:09]** ---

*Mercy of the God.*

**[17:12]** ---

*Master.*

**[17:13]** ---

*Supreme.*

**[17:22]** ---

*This is our secret.*

**[17:24]** ---

*Promise.*

**[17:31]** ---

*This is the first time in Wang Ling's life*

**[17:33]** ---

*that he has used 100% trick of promise.*

**[17:36]** ---

*In this way, every memory in Sun  
Rong's mind of what happened today*

**[17:39]** ---

*will be sealed up forever as a secret,*

**[17:42]** ---

*but not erased.*

**[17:45]** ---

*Fireworks burst in the sky.*

**[17:48]** ---

*Love-filled hearts ripple tonight.*

**[17:50]** ---

*We wish the two newlyweds  
united forever till the end of time.*

**[17:59]** ---

*Sparks fall in the stream at your foot.*

**[18:05]** ---

*Butterfly fly by your side look into the sky.*

**[18:12]** ---

*After so many nights,*

**[18:19]** ---

*You face is fading out of my memory.*

**[18:25]** ---

*With the ferris wheel hanging up there,*

**[18:29]** ---

*I look towards you in the colorful lights.*

**[18:33]** ---

*Twinkling warmth stops in front of your eyes.*

**[18:42]** ---

*The star-dotted dome*

**[18:45]** ---

*reflects you in the lonesome moonlight.*

**[19:36]** ---

*In the endless recollections,*

**[19:39]** ---

*there are you in my remote dreams.*

---

Revision #1

Created 2024-04-09 22:26:11 UTC by whimsee

Updated 2024-04-09 22:26:12 UTC by whimsee